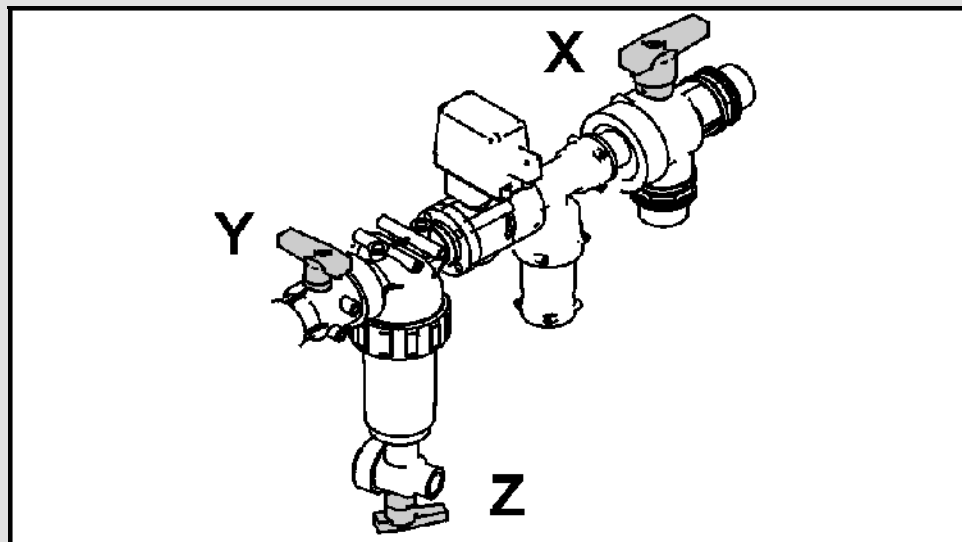


Brugsanvisning

AMAZONE

Højtydende flydende gødning - High-Flow



MG4480
BAG0115.0 08.12
Printed in Germany

Læs denne brugsanvisning og
vær opmærksom før maskinen
tages i brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv redskabets identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Redskabs-ident.-nr.:
(ti cifre)

Type:

HighFlow

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG4480

Produktionsdato: 08.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af redskabet, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at det leverede redskab er fuldstændigt, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før redskabet tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af det nye redskab.

Sørg for, at alle brugerne læser betjeningsvejledningen til redskabet, før de anvender redskabet.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller blot ringe til os.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger redskabets forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

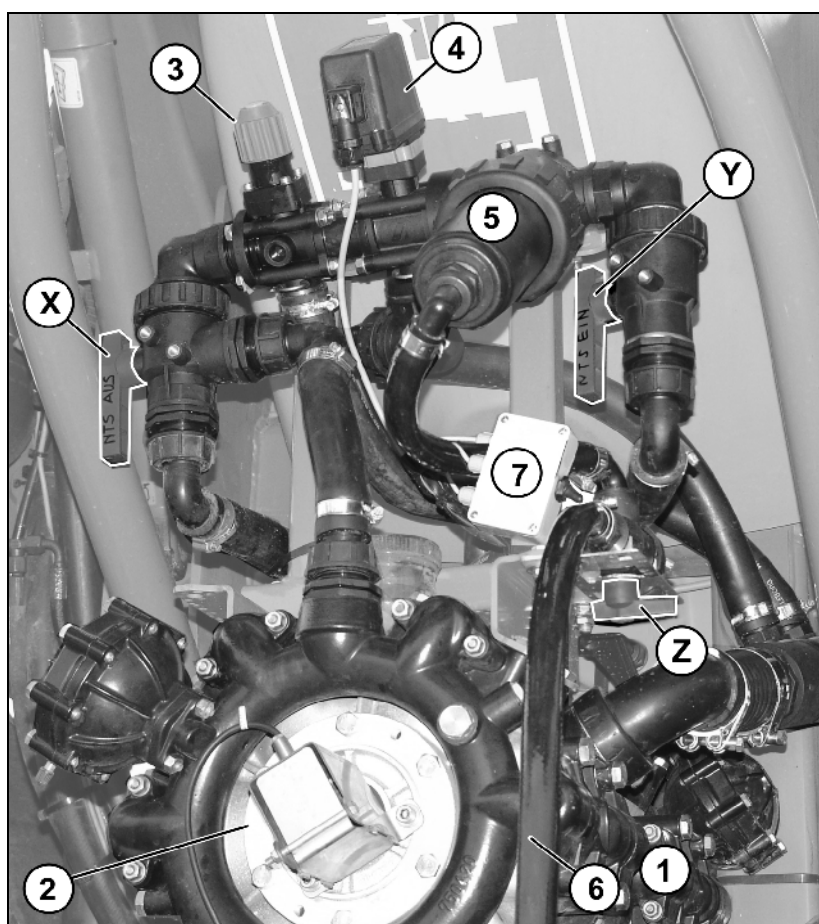
1	Konstruktion og funktion	6
1.1	Funktion	6
1.2	Konstruktion HighFlow Pantera	6
1.3	Konstruktion HighFlow UX	7
1.4	Skiftebane HighFlow	8
1.5	Skiftebane med skifter	8
1.6	Væske kredsløb	9
2	HighFlow indsats	11
3	Rengøring af marksprøjten	13
3.1	Rengøring af UX	14
3.1.1	Rengøring af sprøjten ved tømt beholder	14
3.1.2	Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)	16
3.1.3	Rengøring af sugefilter ved fyldt beholder	17
3.1.4	Rengøring af trykfilter ved fyldt beholder	18
3.2	UX med komfort-udstyr / rensning af Pantera (AMATRON)	19
3.2.1	Fortynding af sprøjtevæsken med skyllevand	20
3.2.2	Rengøring af sprøjten ved tømt beholder	20
3.2.3	Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)	22
3.2.4	Rengør sugefilteret med fyldt beholder	23
3.3	UX med komfort-udstyr / rensning af Pantera (ISOBUS)	24
3.3.1	Fortynding af sprøjtevæsken med skyllevand	25
3.3.2	Rengøring af sprøjten ved tømt beholder	26
3.3.3	Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)	28
3.3.4	Rengør sugefilteret med fyldt beholder	29
3.3.5	Aftapning af de endelige restmængder	30
3.4	Rengøring af sugefilter ved tom beholder n	31
3.5	Rengøring af trykfilter ved tom beholder	31
3.5.1	Rengøring af sprøjten ved kritisk kemikalieskift	32

1 Konstruktion og funktion

1.1 Funktion

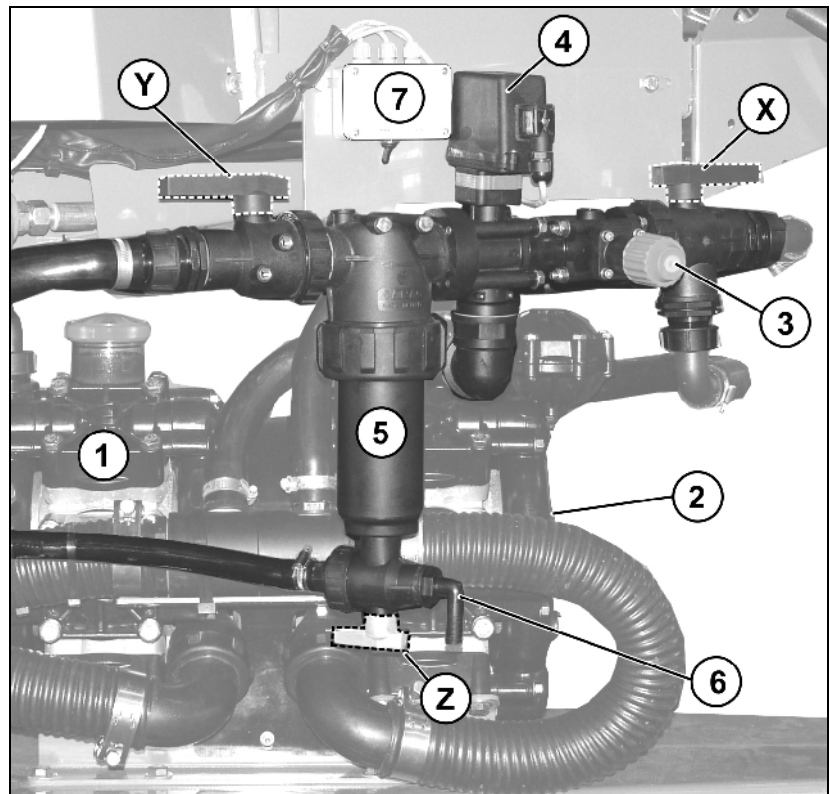
- Valgfri forøgelse af brugsmængden til udbringning af flydende gødning. Den maksimale anvendelsesmængde hæves til 400 l/min.
- Omrørerpumpen anvendes i den forbindelse til at forøge anvendelsesmængden. Den bruges ikke eller kun delvist som omrørerdrev.
- Den højtydende flydende gødningsfunktion aktiveres og deaktiveres via betjeningsterminalen og HighFlow-skiftehanerne.

1.2 Konstruktion HighFlow Pantera



- | | |
|---|--|
| X Skiftehan High-Flow -
sprøjteledning | 1. Sprøjtepumpe |
| Y Skiftehan
returløbsspærre | 2. Omrørerpumpe |
| Z Skiftehan
omrører/restmængde,
aftapning | 3. Overtryksventil |
| | 4. Reguleringsventil,
anvendelsesmængde
omrørerpumpe |
| | 5. Ekstra trykfilter |
| | 6. Aftapningsslange |
| | 7. Betjeningsenhed |

1.3 Konstruktion HighFlow UX

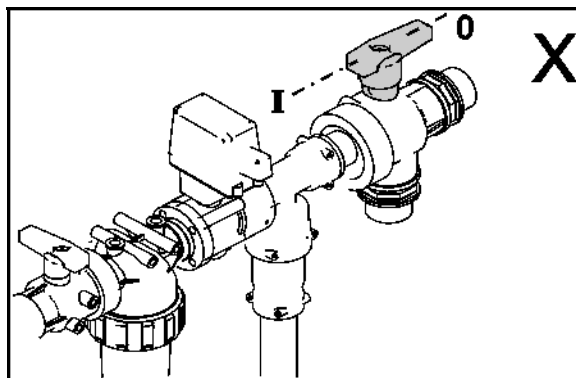


- X. Skiftehane High-Flow -sprøjteledning
- Y. Skiftehane returløbsspærre
- Z. Skiftehane omrører/restmængde, aftapning
- 1. Sprøjtepumpe
- 2. Omrørerpumpe
- 3. Overtryksventil
- 4. Reguleringsventil, anvendelsesmængde omrørerpumpe
- 5. Ekstra trykfilter
- 6. Aftapningsslange
- 7. Betjeningsenhed

1.4 Skiftehane HighFlow

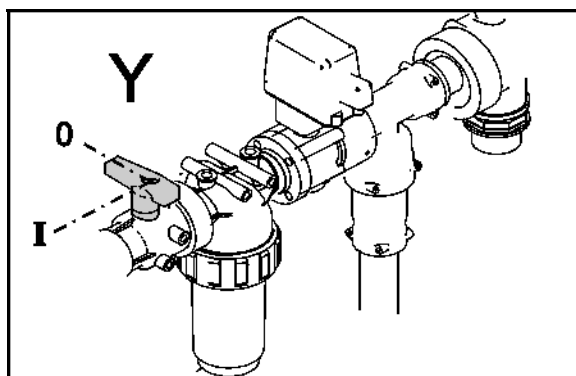
Skiftehane HighFlow X

- Position **I**: HighFlow - sprøjteledning til
- Position **0**: HighFlow - sprøjteledning fra (hovedomrører til)



Skiftehane returløbsspærre Y

- Position **I**: HighFlow - sprøjteledning åben (til High-Flow -drift)
- Position **0**: HighFlow-sprøjteledning lukket

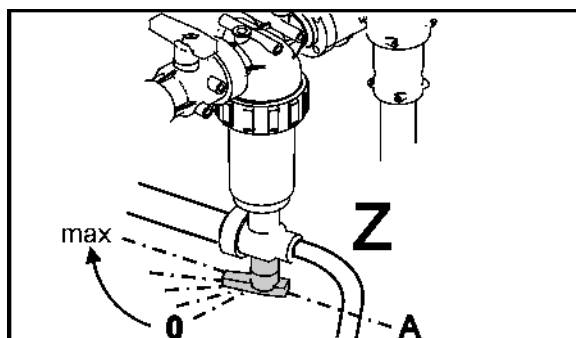


Skiftehane, omrører Z

- maks.: ekstra røreværk maksimal on.
- **0**: ekstra røreværk komplet off, maksimale udbringningsmængde.



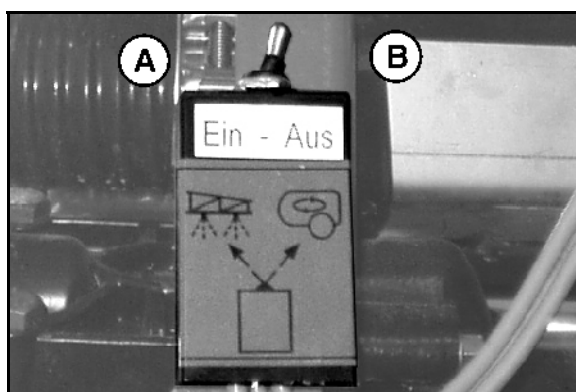
Skiftehanen opdeler volumenstrømmen i omrøreren og High-Flow -gødningen. Den kan skiftes mellem position A og B efter eget valg.



- Position **A**: Dræn High-Flow -armatur.

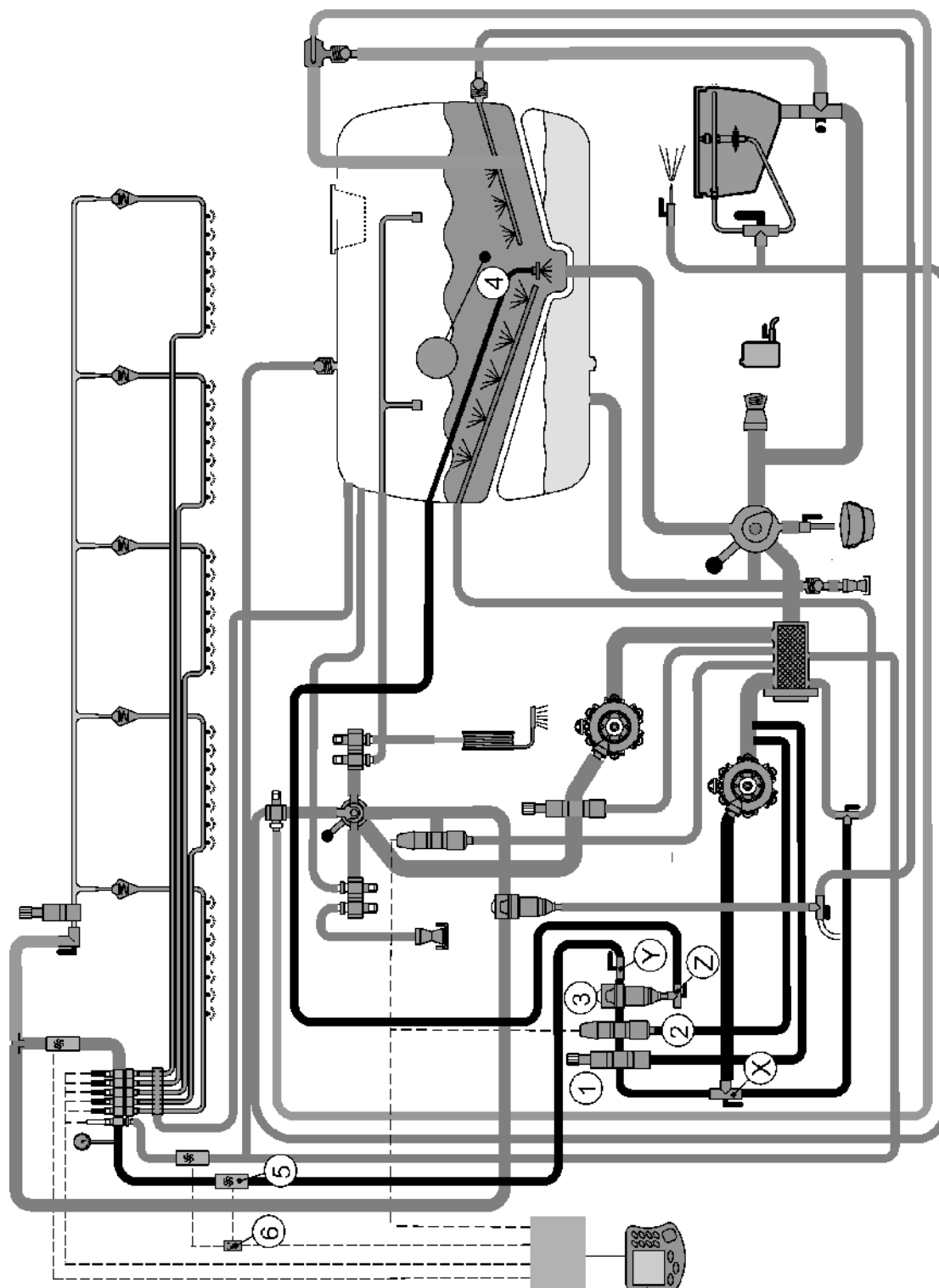
1.5 Skiftehane med skifter

- Position A: HighFlow til
- Position B: HighFlow fra

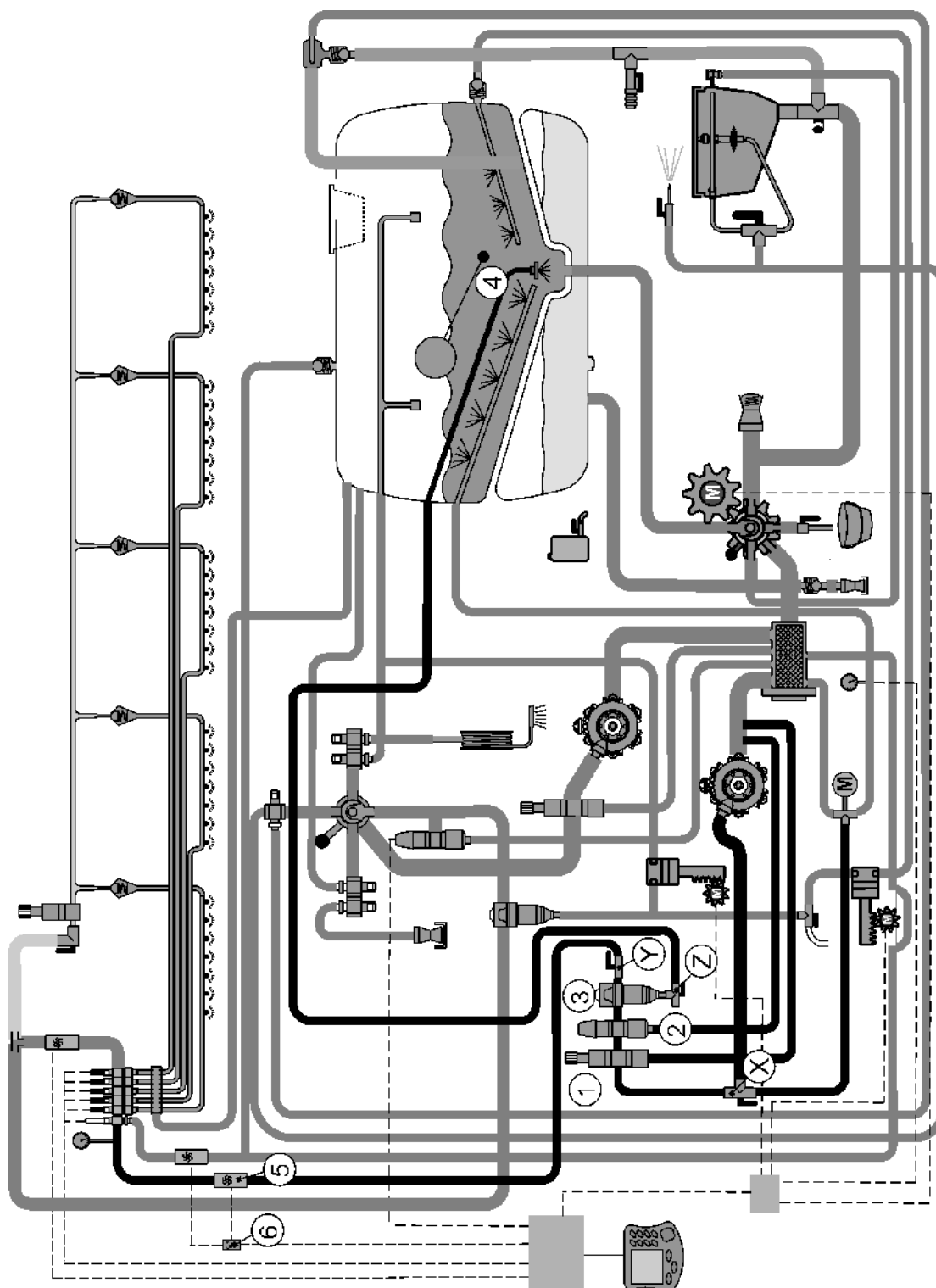


1.6 Væskekredsløb

HighFlow:



HighFlow med komfort-udstyr:



- (X) Skiftehane High-Flow -sprøjteledning
- (Y) Skiftehane returløbsspærre
- (Z) Skiftehane omrører/restmængde, aftapning

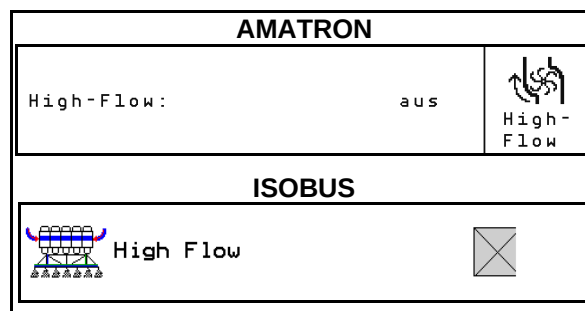
- (1) Overtryksventil
- (2) Reguleringsventil, anvendelsesmængde omrørerpumpe
- (3) Trykfilter HighFlow
- (4) Ekstra omrører HighFlow
- (5) Flowmåler 3
- (6) Betjeningsenhed

2 HighFlow indsats

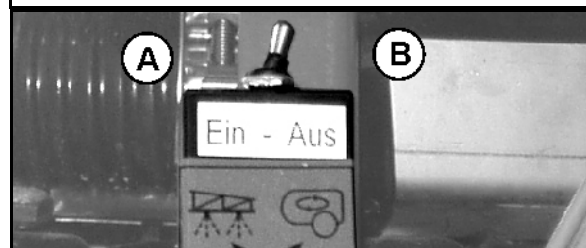
For at aktivere HighFlow til forøgelse af den maksimale udbringningsmængde skal man følge denne fremgangsmåde:

1. Betjeningsterminal: Menu Maskindata:

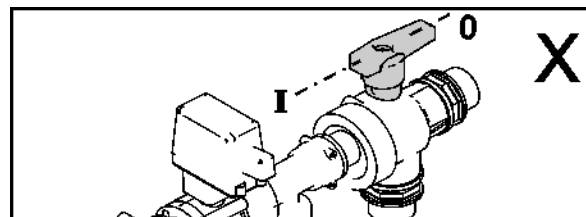
o HighFlow: **on** / ☒.



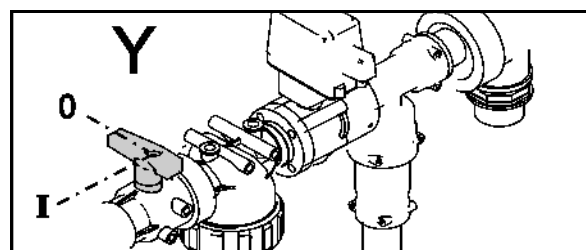
2. Kontakt på kontrolkassen på position **A**.



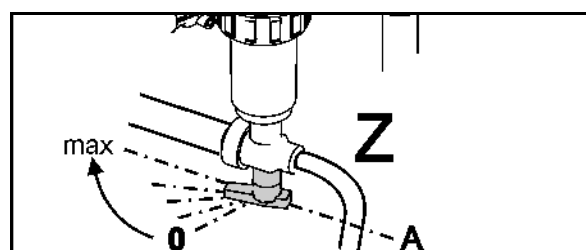
3. High-Flow skiftehane **X** på position **I**.



4. Åbn skiftehane returløbsspærring **Y**, position **I**.

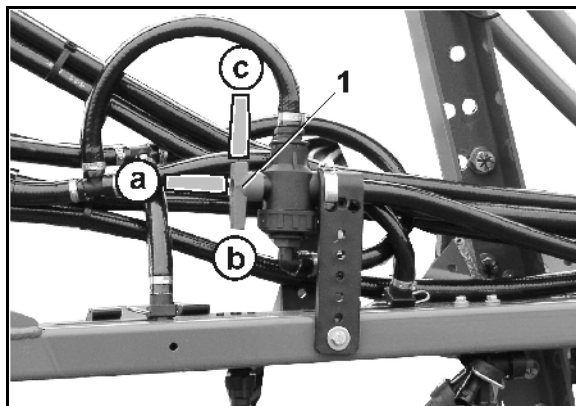


5. Indstil skiftehane røreværk **Z** mellem 0 og maksimum.



6. Om nødvendigt vælges begge sprøjteledninger ved skiftehanen sprøjteledning.

- (1) En indstillingshane til hver delbredde:
- a** Sprøjtning via begge sprøjteledninger med slæbeslanger
 - b** Sprøjtning via standardsprøjteledning
 - c** Sprøjtning kun via den 2. sprøjteledning



Komfort-udstyr: Den automatiske røreværksregulering fungerer ikke i HighFlow-drift.

Til den normale sprøjtning:

1. Betjeningsterminal: HighFlow **off**.
2. Kontakt på kontrolkassen på position **B**.
3. Luk returløbsspærring **Y**, position **B**
4. HighFlow skiftehanen **X** på position **B**.



Betjeningsterminalen viser den forkerte udbringningsmængde ved HighFlow, hvis

- HighFlow er aktiveret- / deaktiveret på betjeningsterminalen.
- kontakten på kontrolkassen står på position **A** / **B**.

3 Rengøring af marksprøjten

**ADVARSEL**

Planteskader efter præparatskift på grund af i ledningerne resterende sprøjtevæske.

Efter brugen af maskinen med eller uden HighFlow skal væskekredsløbet til både HighFlow og hovedrørværket renses.



- Rengør sprøjtevæskebeholderen dagligt!
- Skyllevandsbeholderen skal være helt fuld.
- Rengøringen bør gennemføres efter tredobbelt metoden.

3.1 Rengøring af UX

3.1.1 Rengøring af sprøjten ved tørt beholder

Rensningssekvens A

1. Start pumpen, indstil pumpeomdrejningstallet på 450 o/min.
2. Håndbetjening sugearmatur **G** i position



3. Skiftehanen trykarmatur **A** i position
 4. Skiftehanen **X** i Position **0**.
 5. Åbn røreværk **I** helt.
- Skyl røreværkerne med 10 % af skyllevandsforrådet.
6. Deaktiver røreværk **I**.



DUS: Sprøjteledningerne skylles automatisk. Hertil anvendes 10 % af skyllevandsforrådet.

7. Skiftehanen trykarmatur **A** i position
 8. Åbn skiftehanen **B**.
- I Foretag en indvendig rengøring med 10 % af skyllevandsforrådet.
9. Luk skiftehanen **B**.
 10. Håndbetjening sugearmatur **G** i position

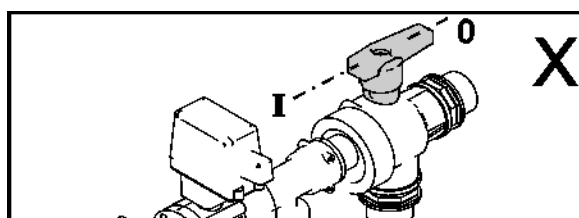
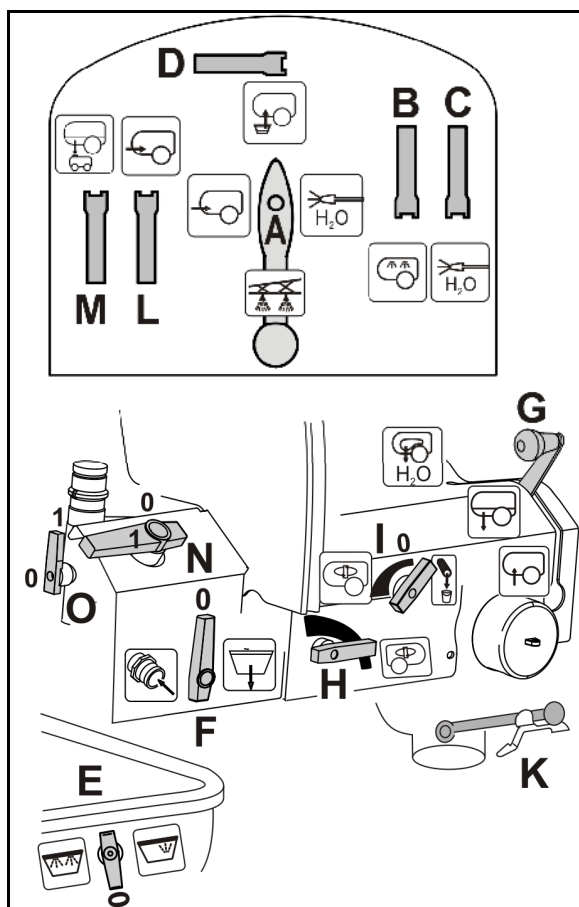


11. Skiftehanen trykarmatur **A** i position
12. Udbring den fortyndede restmængde under kørslen på det allerede behandlede areal.
13. Deaktiver- og aktiver sprøjtningen flere gange i et par sekunder på kontrolleren.



Gennem denne aktivering- og deaktivering skylles ventiler og returløb.

- Udbring fortyndet restmængde indtil der kommer luft ud af dyseren



Rensningssekvens B

14. Håndbetjening sugearmatur **G** i position



15. Skiftehane **X** i position **I**.

16. Åbn røreværk(er) **I** og **Z** helt.

→ Skyl røreværkerne med 10 % af skyllevandsforrådet.

17. Deaktiver røreværk(erne) **I** og **Z**.



DUS: Sprøjteledningerne skylles automatisk. Hertil anvendes 10 % af skyllevandsforrådet.

18. Skiftehane trykarmatur **A** i position



19. Åbn skiftehane **B**.

→ Foretag en indvendig rengøring med 10 % af skyllevandsforrådet.

20. Luk skiftehane **B**.

21. Håndbetjening sugearmatur **G** i position



22. Skiftehane trykarmatur **A** i position



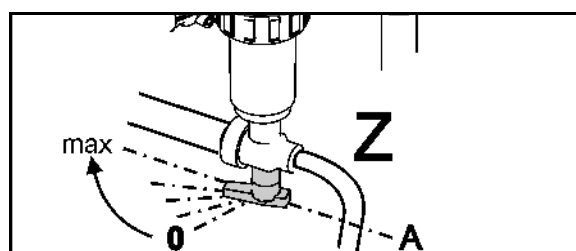
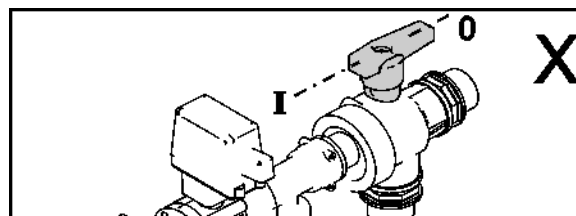
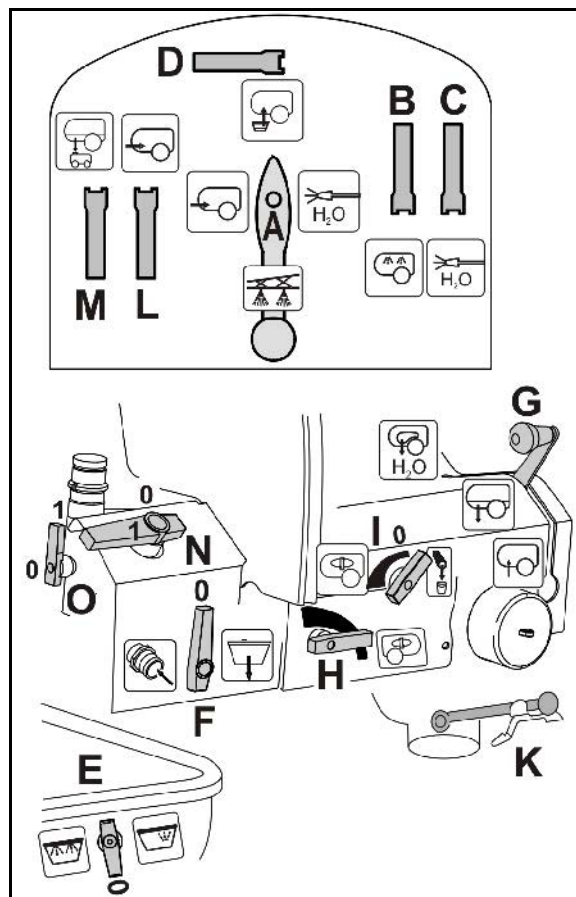
23. Udbring den fortyndede restmængde under kørslen på det allerede behandlede areal.

24. Deaktiver- og aktiver sprøjtningen flere gange i et par sekunder på kontrolleren.



Gennem denne aktivering- og deaktivering skylles ventiler og returløb.

→ Udbring fortyndet restmængde indtil der kommer luft ud af dyseren.



Gentag rensningsproces B.

Benyt resten af skyllevandsforrådet til den indvendige rengøring, og udbring denne til den sidste restmængde..

25. Aftap den endelige restmængde, se side 30.

26. Rengør suge- og trykfilter, se side 31, 31.

3.1.2 Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)



Rengør ubetinget sugearmaturet, (sugefilter, pumper, trykregulator) og sprøjteledningen ved vejrligsbetinget afbrydelse af sprøjtningen.

1. Stands pumpedrevet.
2. Deaktiver røreværk(erne) **Z**, **I**.
3. Håndbetjening sugearmatur **G** i position .
4. Start pumpen, indstil pumpeomdrejningstallet på 450 o/min.

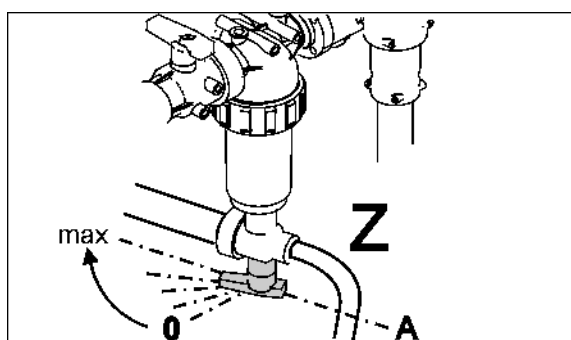
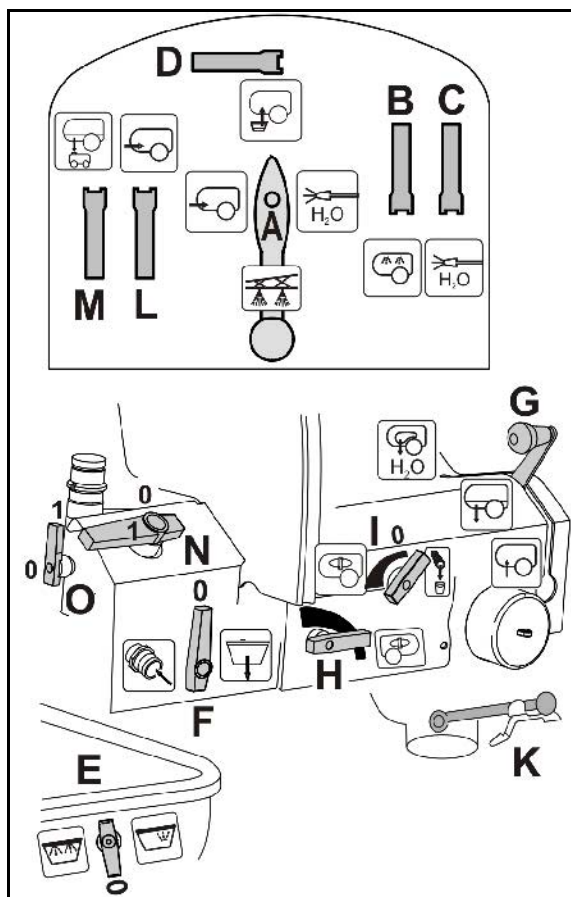
Uden DUS:

5. Udbring mindst 50 liter skyllevand under kørslen på et ubehandlet areal.
- Sprøjten rengøres med skyllevand.
- **Beholder, røreværker er ikke rengjort!**
 - **Væskekoncentrationen i beholderen er uforandret.**

Med DUS:

- Sprøjten rengøres med skyllevand. Hertil anvendes der to liter skyllevand pr. meter arbejdsbredde (iagttag fyldeniveau).
6. Aktivér sprøjten kort.
- Dyserne skylles.
7. Stop omgående pumpen, da kemikaliekoncentrationen aftager.

- **Beholder, røreværker er ikke rengjort!**
- **Væskekoncentrationen i beholderen er forandret.**



Forsættelse af sprøjtningen



Inden sprøjtningen fortsættes skal pumpen køre i fem minutter med 540 min⁻¹ og røreværkerne aktiveres fuldstændigt.

3.1.3 Rengøring af sugefilter ved fyldt beholder

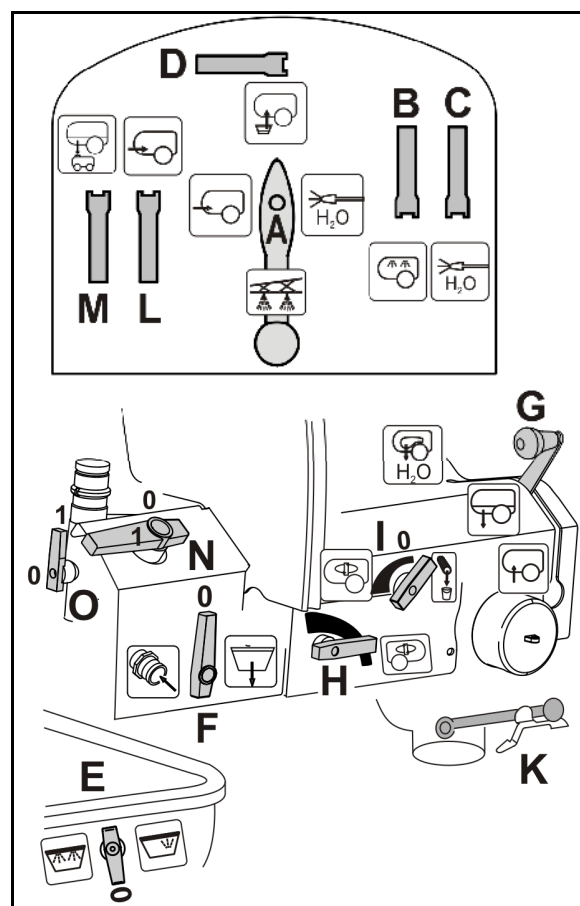
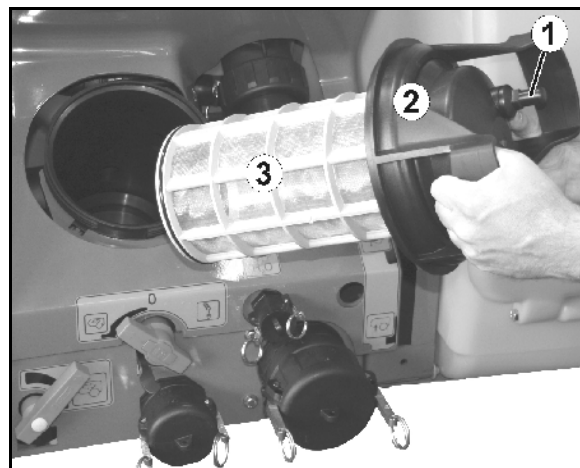
1. Start pumpen, indstil pumpeomdrejningstallet på 300 o/min.
2. Håndbetjening sugearmatur G i position



OBS: Camlock-koblingen skal være monteret på sugetilslutningen.



3. Skiftehane trykarmatur A i position
4. Åbn skiftehane L.
5. Åbn røreværk H helt.
6. Løsn sugefilterets dæksel (2).
7. Betjen aflastningsventilen på sugefilteret (1).
8. Tag dæksel og sugefilter (3) af og rengør disse med vand.
9. Saml sugefilteret igen i omvendt rækkefølge.
10. Kontrollér om filterdækslet er tæt.



3.1.4 Rengøring af trykfilter ved fyldt beholder

1. Håndbetjening sugearmatur G i position

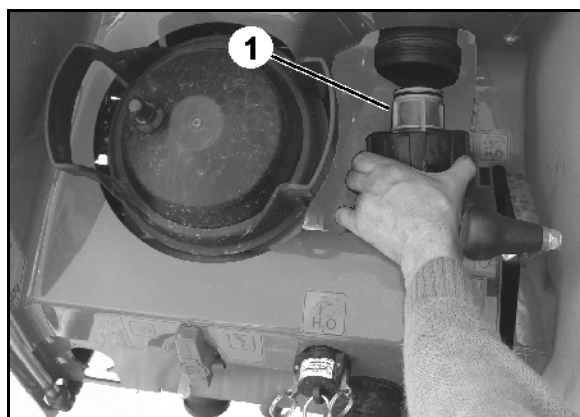


2. Luk skiftehane Y.

3. Skiftehane I i position 

4. Skiftehane Z i position A.

→ Aftap restmængden i trykfilteret.



5. Løsn omløbermøtrik.

6. Tag trykfilteret ud og rengør det med vand.

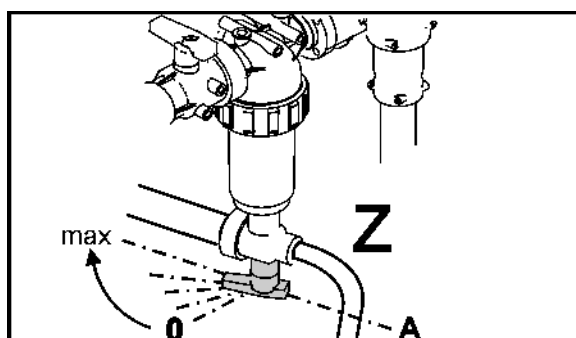
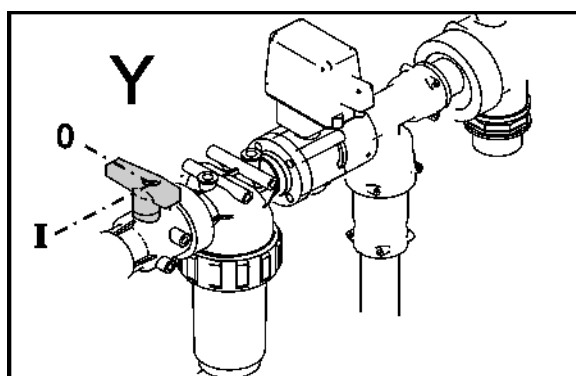
7. Montér trykfilteret igen.

8. Kontrollér om forskruingen er tæt.

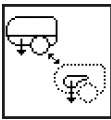
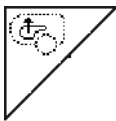
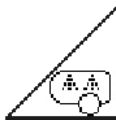
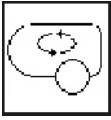
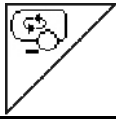
9. Skiftehane I i position 0.

10. Skiftehane Z mellem 0 og maksimum.

11. Åbn skiftehane Y igen.



3.2 UX med komfort-udstyr / rensning af Pantera (AMATRON)

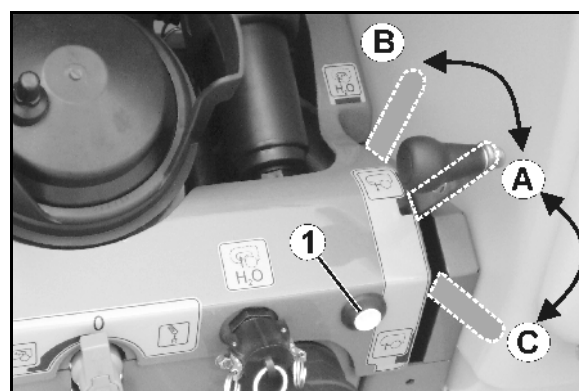
	Åbn menuen Comfort-pakke	
	Skift mellem sprøjtning og skylning	Umschaltun
	Fortynding af sprøjtevæsken	Verdünnen
	Aktivér/deaktiver rengøring	Reinigen ein
	Røreværk automatisk/manuelt	Rührwerk a
	Øge røreværkets intensitet	Rührwerkint
	Reducer røreværkets intensitet	Rührwerkint

Comfort-pakken gør det muligt at aktivere sugesiden via

- den **AMATRON⁺**,
- tasterne i betjeningsfeltet (1).

Fjernbetjente indstillinger:

- sprøjtning (position A)
- skylning/fortynding (position B)
- fyldning via sugekobling (position C, kun i menuen "Påfyldning")



3.2.1 Fortynding af sprøjtevæsken med skyllevand

1.  Start fortyndingen.
- Skyllevandet føres frem til beholderen via hjælperøreværket.
2. Hold øje med beholderniveauet.
3.  Afslut fortyndingen.

 Ved maskiner med DUS skylles sprøjteledningen. Ved fornyet sprøjtestart går der to til fem sekunder, før den koncentrerede sprøjtevæske kan udbringes.

Zustand:		spülen	
Füllstand:	2300	Liter	
verdünnen:	aus		
Behälterinnen-			
reinigung:	aus		
Rührwerk:	automatisch		
Rührdruck:	3.5 bar		

3.2.2 Rengøring af sprøjten ved tørt beholder

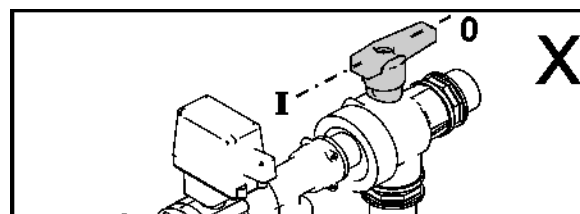
Rensningssekvens A

Rengøring:

Forudsætning at beholderniveauet < 1 % (beholderen skal så vidt muligt være tom).

1. Skiftehane **X** i position **0**.
2. Lad pumpen køre med 450 min⁻¹.
3.  Start rengøringen.
- Hoved- og hjælperøreværk skylles, og den indvendige beholderrengøring er aktiveret.
- Ved et beholderniveau på 4 % afbrydes rengøringen automatisk.

 På maskiner med DUS rengøres sprøjteslangerne også automatisk.



Zustand:		spülen	
Füllstand:	2300	Liter	
verdünnen:	aus		
Behälterinnen-			
reinigung:	aus		
Rührwerk:	automatisch		
Rührdruck:	3.5 bar		

Tøm beholderen:

4.  Aktiver sprøjten.
 Udbring den fortyndede restmængde under kørslen på det allerede behandlede areal.
 Aktivér/deaktiver sprøjtning mindst 10 gange under kørsel.
- Deaktiver- og aktiver sprøjtingen flere gange i et par sekunder på controlleren.
5.  Sluk for sprøjten.

Zustand:		spülen	Shift
Füllstand:	2300	Liter	

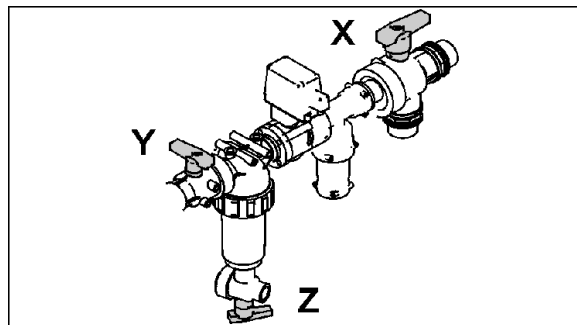
Rensningssekvens B

Rengøring:

1. Skiftehane **X** i position I.
2. Åbn røreværk **Z** helt.

3.  Aktiver sprøjten.

- Begge hjælperøreværker skylles, den indvendige beholderrengøring er tilkoblet.
- Ved et beholderniveau på 4 % afbrydes rengøringen automatisk.
- Skyl røreværkerne med 10 % af skyllevandsforrådet.



Tøm beholderen:

4.  Aktiver sprøjten.

Udbring den fortyndede restmængde under kørslen på det allerede behandlede areal.

Aktivér/deaktiver sprøjtning mindst 10 gange under kørsel.

- Deaktiver- og aktiver sprøjtningen flere gange i et par sekunder på controlleren.

5.  Sluk for sprøjten.

Gentag rensningsproces B.

Benyt resten af skyllevandsforrådet til den indvendige rengøring, og udbring denne til den sidste restmængde.

6. Aftap den endelige restmængde, se side 30.
7. Rengør suge- og trykfilter, se side 31, 31.

3.2.3 Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)

1.  Skift sugeside, til skylning.
- Skyllevandet suges op, og røreværket lukkes.



Du kan skifte fra sprøjtning til skylning via tasten på betjeningsfeltet.

Zustand:		spülen	
Füllstand:	2300	Liter	
verdünnen:		aus	
Behälterinnen-		aus	
reinigung:			
Rührwerk:		automatisch	
Rührdruck:		3.5 bar	

Maskiner uden DUS:

2.  Aktiver sprøjten.
- Sprøjteledningerne og dyserne rengøres med skyllevand.
3.  Sluk for sprøjten.
 4. Sluk for pumpedrevet.
 5.  Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.
- **Beholder og røreværk er ikke rengjort!**
 - **Sprøjtevæsket koncentrationen i beholderen er uændret**

Zustand:		spülen	
Füllstand:	2300	Liter	
verdünnen:		aus	
Behälterinnen-		aus	
reinigung:			
Rührwerk:		automatisch	
Rührdruck:		3.5 bar	

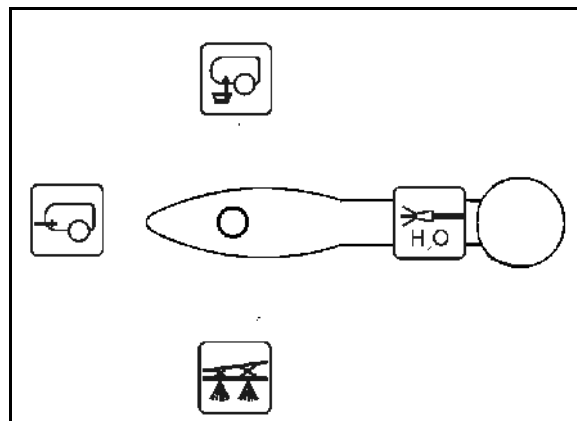
Maskiner med DUS:

2. Vent til ledningerne er blevet skyllet med 2 liter skyllevand pr. meter arbejdsbredde.
3.  Aktivér sprøjten kortvarigt, så dyserne kan rengøres.
 4.  Sluk for sprøjten.
 5. Sluk for pumpedrevet.
 6.  Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.
- **Beholder og røreværk er ikke rengjort!**
 - **Koncentrationen af sprøjtevæsken i beholderen er nu ændret.**

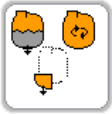
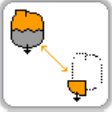
3.2.4 Rengør sugefilteret med fyldt beholder

Når du rengør sugefilteret med fyldt beholder, skal påfyldningsmenuen åbnes!

1.  Åbn menuen "Fyld":
 2. Sæt lukkekappen på sugekoblingen.
 3. Koblingshane til trykarmatur i positionen .
 4. Skift til påfyldning på sugesiden ved hjælp af knappen på betjeningsfeltet.
- Filterbægeret suges tomt.
5. Løsn sugefilterets dæksel.
 6. Betjen aflastningsventilen på sugefilteret.
 7. Tag dæksel og sugefilteret af og rengør med vand.
 8. Saml sugefilteret igen i omvendt rækkefølge.
 9. Kontrollér om filterdækslet er tæt.
 10. Skift til sprøjtning på sugesiden ved hjælp af knappen på betjeningsfeltet.
 11. Koblingshane til trykarmatur i positionen .



3.3 UX med komfort-udstyr / rensning af Pantera ISOBUS)

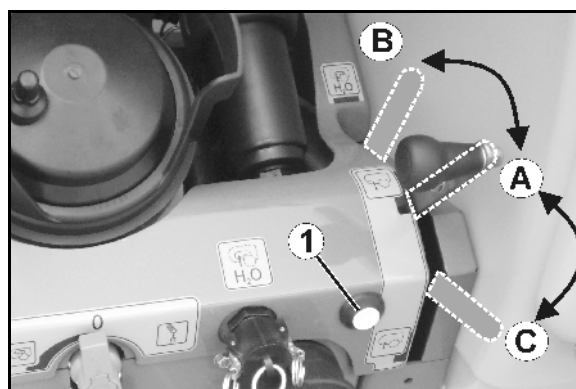
	Åbn menuen Comfort-pakke
	Skift mellem sprøjtning og skylning
	Fortyndning af sprøjtevæsken
	Aktivér/deaktiver rengøring
	Røreværk automatisk/manuelt
	Øge røreværkets intensitet
	Reducer røreværkets intensitet

Das Comfort-Paket ermöglicht ein Schalten der Saugseite über

- betjeningsterminalen,
- tasterne i betjeningsfeltet (1).

Fjernbetjente indstillinger:

- sprøjtning (position A)
- skylning/forthyndning (position B)
- fyldning via sugekobling (position C, kun i menuen "Påfyldning")

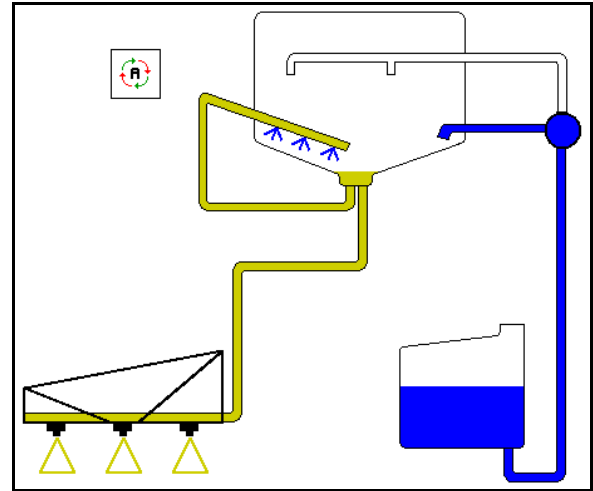


3.3.1 Fortyndning af sprøjtevæsken med skyllevand

1.  Start fortyndingen.
→ Skyllevandet føres frem til beholderen via hjælperørværket.
2. Hold øje med beholderniveauet.
3.  Afslut fortyndingen.



Ved maskiner med DUS skylles sprøjteledningen. Ved fornyet sprøjtestart går der to til fem sekunder, før den koncentrerede sprøjtevæske kan udbringes.



3.3.2 Rengøring af sprøjten ved tømmt beholder

Rensningssekvens A

Rengøring:

Forudsætning at beholderniveauet < 1 % (beholderen skal så vidt muligt være tom).

1. Skiftehanen **X** i position **0**.
2. Lad pumpen køre med 450 min⁻¹

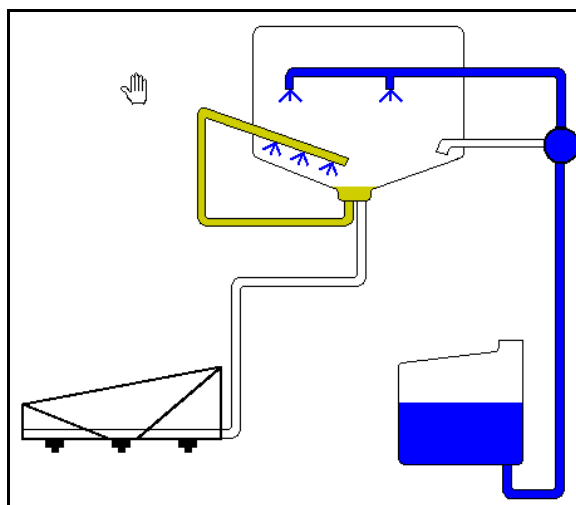
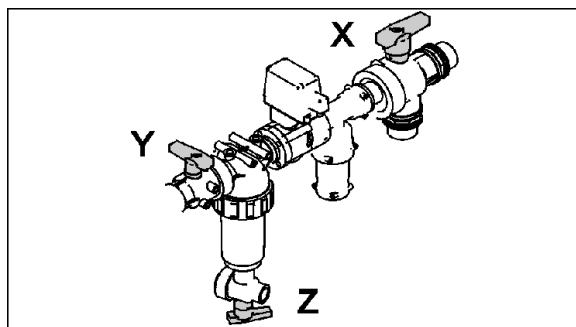


3. Start rengøringen.

- Hoved- og hjælperøreværk skylles, og den indvendige beholderrengøring er aktiveret.
- Ved et beholderniveau på 4 % afbrydes rengøringen automatisk.



På maskiner med DUS rengøres sprøjteslangerne også automatisk.



Tøm beholderen:



4. Aktiver sprøjten.

Udbring den fortyndede restmængde under kørslen på det allerede behandlede areal.

Aktivér/deaktiver sprøjtning mindst 10 gange under kørsel.

- Deaktiver- og aktiver sprøjtningen flere gange i et par sekunder på controlleren.



5. Sluk for sprøjten..

Rensningssekvens B

Rengøring:

1. Skiftehane **X** i position **I**.
2. Åbn røreværk **Z** helt



3. Aktiver sprøjten.

- Begge hjælperøreværker skylles, den indvendige beholderrengøring er tilkoblet.
- Ved et beholderniveau på 4 % afbrydes rengøringen automatisk.
- Skyl røreværkerne med 10 % af skyllevandsforrådet.

Tøm beholderen:



4. Aktiver sprøjten.

Udbring den fortyndede restmængde under kørslen på det allerede behandlede areal.

Aktivér/deaktiver sprøjtning mindst 10 gange under kørsel.

- Deaktiver- og aktiver sprøjtningen flere gange i et par sekunder på controlleren.

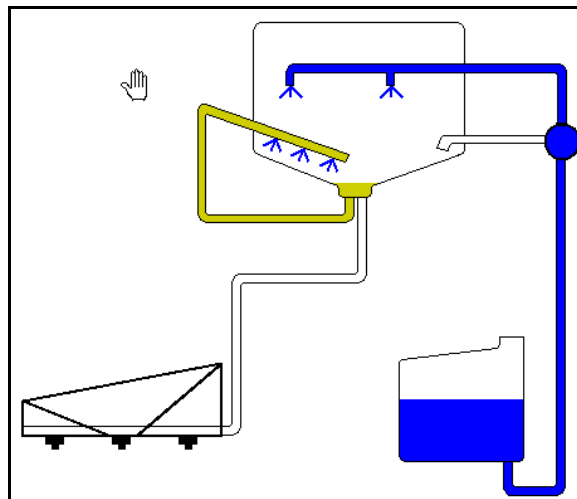
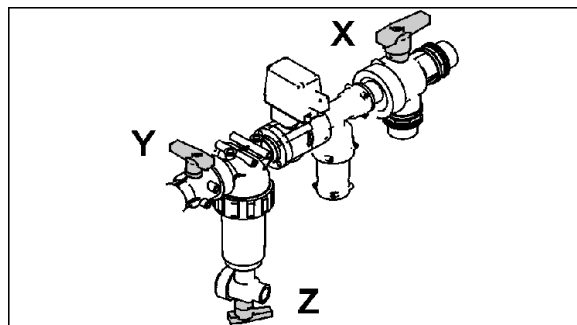


5. Sluk for sprøjten.

Gentag rensningsproces B.

Benyt resten af skyllevandsforrådet til den indvendige rengøring, og udbring denne til den sidste restmængde.

6. Aftap den endelige restmængde, se side 30.
7. Rengør suge- og trykfilter, se side 31, 31.



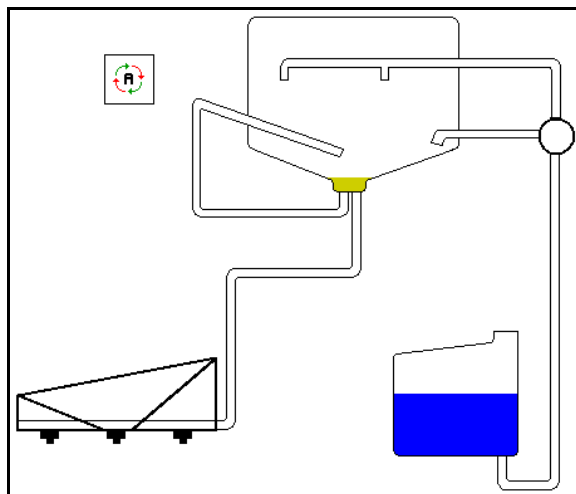
3.3.3 Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)



1. Skift sugeside, til skylning.
- Skyllevandet suges op, og røreværket lukkes.



Du kan skifte fra sprøjtning til skylning via tasten på betjeningsfeltet.



Maskiner uden DUS:



2. Aktiver sprøjten.
- Sprøjteledningerne og dyserne rengøres med skyllevand.



3. Sluk for sprøjten.
4. Sluk for pumpedrevet.
5. Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.

- **Beholder og røreværk er ikke rengjort!**
- **Sprøjtevæskekoncentrationen i beholderen er uændret**

Maskiner med DUS:

2. Vent til ledningerne er blevet skyllet med 2 liter skyllevand pr. meter arbejdsbredde:



3. Aktivér sprøjten kortvarigt, så dyserne kan rengøres.



4. Sluk for sprøjten.
5. Sluk for pumpedrevet.
6. Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.

- **Beholder og røreværk er ikke rengjort!**
- **Koncentrationen af sprøjtevæsken i beholderen er nu ændret.**

3.3.4 Rengør sugefilteret med fyldt beholder

Når du rengør sugefilteret med fyldt beholder, skal påfyldningsmenuen åbnes!

1.  Åbn menuen "Fyld":
2. Sæt lukkekappen på sugekoblingen.



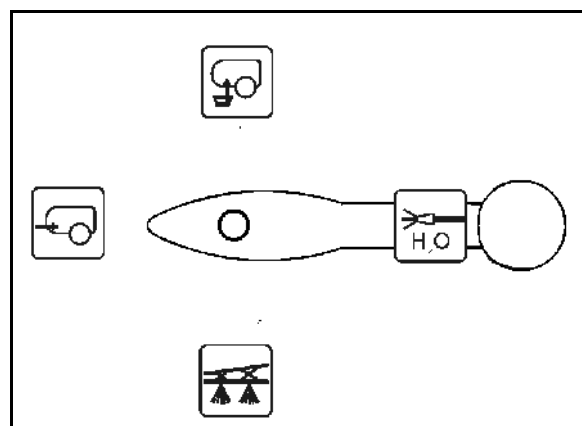
3. Koblingshane til trykarmatur i positionen



4. Skift til påfyldning på sugesiden ved hjælp af knappen på betjeningsfeltet.

→ Filterbægeret suges tomt.

5. Løsn sugefilterets dæksel.
6. Betjen aflastningsventilen på sugefilteret.
7. Tag dæksel og sugefilteret af og rengør med vand.



8. Saml sugefilteret igen i omvendt rækkefølge.
9. Kontrollér om filterdækslet er tæt.
10. Skift til sprøjtning på sugesiden ved hjælp af knappen på betjeningsfeltet.
11. Koblingshane til trykarmatur i positionen



3.3.5 Aftapning af de endelige restmængder



- På marken: Aftap den endelige restmængde på marken.
- På gården:
 - o Stil en passende opfangningsbeholder under sugearmaturets udløbsåbning og aftapningsslangen til trykfilteret og opfang den endelige restmængde.
 - o Bortskaf den opfangede restmængde iht. de relevante, lovbestemmelser.
 - o Saml sprøjtevæske-restmængderne i passende beholdere.

1. Sluk pumpen.
2. Håndbetjening sugearmatur **G** i position



3. Skiftehane **I** i position

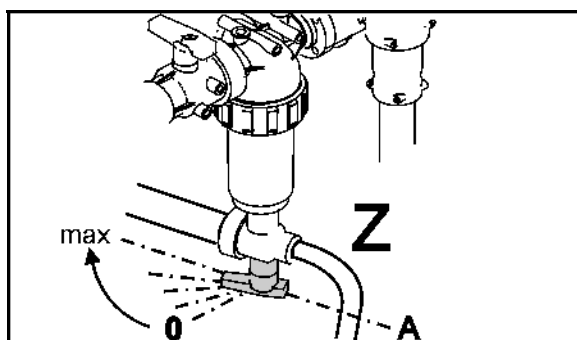
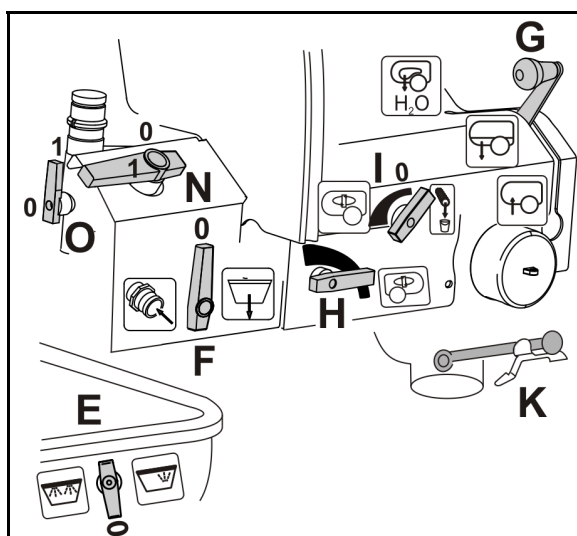


4. Åbn skiftehane **Z**.

5. Åbn afspærringshane **K**.

→ Aftap den tekniske restmængde.

6. Luk igen afspærringshane **K**,
skiftehane **I** i position **0**.
Luk skiftehane **Z**.



ADVARSEL

Frostskeer!

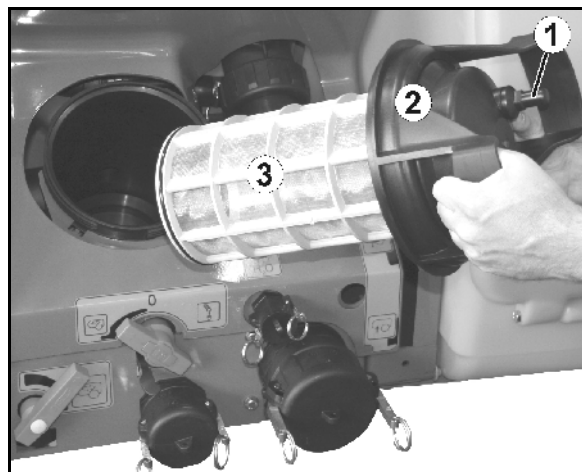
Tøm sprøjten for den finale restmængde vinteren over.

3.4 Rengøring af sugefilter ved tom beholder n



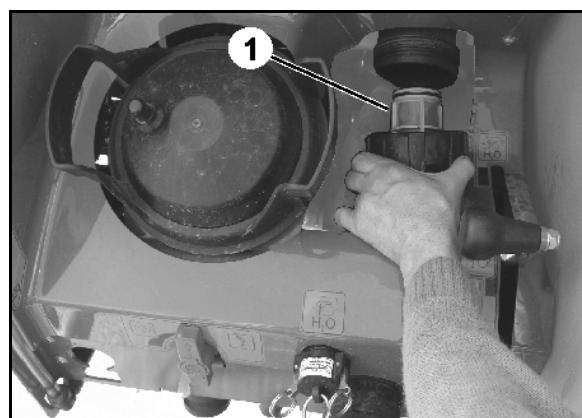
Rengør sugefilteret dagligt efter rengøringen af marksprøjten.

1. Løsn sugefilterets dæksel (2).
2. Tag dæksel og sugefilter (3) af og rengør disse med vand.
3. Saml sugefilteret igen i omvendt rækkefølge.
4. Kontrollér om filterhuset er tæt.



3.5 Rengøring af trykfilter ved tom beholder

1. Løsn omløbermøtrik.
2. Tag begge trykfiltre ud, og rens dem med vand.
3. Montér trykfilteret igen.
4. Kontrollér om forskruingen er tæt..



3.5.1 Rengøring af sprøjten ved kritisk kemikalieskift

1. Rengør sprøjten tre gange som sædvanligt, se side 14
2. Fyld skyllevandsbeholderen.
3. Rengør sprøjten to gange, se side 14.
4. Hvis den forinden blev fyldt via tryktilslutning:
Rengør indskylningsbeholderen med sprøjtepistolen og sug indholdet af beholderen ud.
5. Aftap den endelige restmængde, se side 30.
6. Rengør ubetinget suge- og trykfilter, se side, 31, 31.
7. Rengør sprøjten en gang, se side 14.
8. Aftap den endelige restmængde, se side 30



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Med produktionsafdelinger i:

D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach

Afdelinger i England og Frankrig

Fabrikker til produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter, såmaskiner,
jordbearbejdningsredskaber lagerhaller og kommunalredskaber
